



## DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno II

Mogadiscio, 10 Novembre 1961

Suppl. N. 1 al N. 11

PUBBLICAZIONE MENSILE

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

PREZZO: So. 5 per numero — Arretrati il doppio — ABBONAMENTI: Annuo per la Somalia So. 100; Estero So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — INSERZIONI: per ogni riga e spazio di riga So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso il Ministero di Grazia e Giustizia. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI:

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 30 settembre 1961, n. 252: <i>Trasferimento Cadi.</i>	Pag.	3
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 30 settembre 1961, n. 253: <i>Trasferimento Cadi.</i>	»	4
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 30 settembre 1961, n. 254: <i>Istituzione Uffici Cadi.</i>	»	4
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 4 ottobre 1961, n. 255: <i>Approvazione del contratto di compravendita di terreno in località Holmessale fra i Governi della Somalia e degli Stati Uniti d'America.</i>	»	5
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 9 ottobre 1961, n. 256: <i>Istituzione del Commissariato dello Sport.</i>	»	6
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 15 ottobre 1961, n. 257: <i>Nomina di Ministro "ad interim" della Pubblica Istruzione.</i>	»	7

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
15 ottobre 1961, n. 258: *Nomina di Ministro «ad interim» dell'Interno.*

Pag. 7

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
15 ottobre 1961, n. 259: *Bando di concorso per l'assunzione di 4 impiegati.*

» 8

DECRETO MINISTERIALE 24 ottobre 1961, n. 260: *Delega al Sottosegretario di Stato.*

» 12

## PARTE SECONDA

Disposizioni, Comunicati, Avvisi, Varie

N. N.

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI:

L.P.R. 30 settembre 1961, N. 252.  
Trasferimento Cadi.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 96 n. 5 della Costituzione;

RITENUTO opportuno aderire alla domanda del Cadi Scek Ali Mohamud Nur per il trasferimento del medesimo da Uanle Uen a Villabruzzi;

SENTITO il parere favorevole fornito dal Consiglio Superiore Giudiziario con delibera n. 24 del 23 agosto 1961;

SU PROPOSTA del Ministro di Grazia e Giustizia;

DECRETA:

Con decorrenza immediata si dispone il trasferimento, a domanda, del Cadi Scek Ali Mohamud Nur da Uanle Uen a Villabruzzi.

Mogadiscio, li 30 settembre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Ministro di Grazia e Giustizia.*

MOHAMUD AHMED MOHAMED ADDAN

VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 7.

Mogadiscio, li 14 ottobre 1961.

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:* ALI AHMED OMAR.

D.P.R. 30 settembre 1961, N. 253.  
Trasferimento Cadi.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 96 n. 5 della Costituzione;

RITENUTO opportuno aderire alla domanda del Cadi Scek Abdi Aliò Gudud per il trasferimento del medesimo da Brava a Goluen di Merca;

SENTITO il parere favorevole fornito dal Consiglio Superiore Giudiziario con delibera n. 25 del 6 settembre 1961;

SU PROPOSTA del Ministro di Grazia e Giustizia;

DECRETA:

Con decorrenza immediata si dispone il trasferimento, a domanda, del Cadi Scek Aliò Gudud da Brava a Goluen di Merca.

Mogadiscio, li 30 settembre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Ministro di Grazia e Giustizia*

MOHAMUD AHMED MOHAMED ADDAN

VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 8.

Mogadiscio, li 14 ottobre 1961.

Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

D.P.R. 30 settembre 1961, N. 254.  
Istituzione Uffici Cadi.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 96 n. 5 della Costituzione;

VISTO l'art. 81 dell'ordinamento Giudiziario approvato con ordinanza 2 febbraio 1956, n. 5;

RITENUTO la necessità di istituire nuovo ufficio di Cadi nel centro abitato di Badadda;

Consiglio Superiore Giudiziario che ha espresso parere n. 19 in data 18 maggio 1961;

DECRETA:

Con decorrenza immediata è istituito un ufficio del Cadi nel centro abitato di Badadda del Distretto di Chisimaio con la giurisdizione sul territorio compreso nei confini, nord linea di confine di Gobà, ad ovest a sud-ovest confine del Kenya e a sud-est con l'Oceano Indiano.

Mogadiscio, li 30 settembre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Ministro di Grazia e Giustizia*

MOHAMUD AHMED MOHAMED ADDAN

VISTO e Registrato - Reg. n. 8, foglio n. 249.

Mogadiscio, li 8 ottobre 1961.

Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

D.P.R. 4 ottobre 1961, N. 255.

Approvazione del contratto di compravendita di terreno in località Holmessale fra i Governi della Somalia e degli Stati Uniti d'America.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA la legge 24 febbraio 1960, n. 11;

LETTO il contratto di compravendita in data 10 aprile 1961, n. 16830 di rep., rogato dal Notaio Dott. Mario Ciotola;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

DECRETA:

E' approvato e reso esecutivo il contratto di compravendita in data 10 aprile 1961, n. 16830 di rep., rogato dal Notaio Dott. Mario Ciotola, in forza del quale viene trasferita dal Governo della Somalia al Governo degli Stati Uniti d'America la proprietà dell'area di mq. 720.000 di terreno sita in località Holmessale nella giurisdizione Municipale di Mogadiscio, a cavallo della rotabile Mogadiscio-Afgoi e di cui alla planimetria allegata al precitato contratto.

Mogadiscio, addì 4 ottobre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*Il Ministro delle Finanze*

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 32.

Mogadiscio, li 20 ottobre 1961.

Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

D.P.R. 9 ottobre 1961, N. 256.  
Istituzione del Commissariato dello Sport.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 pp. della Costituzione;

VISTO il D.A. 18 maggio 1956, n. 78;

RITENUTA la necessità di istituire presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri un Ente destinato a promuovere, organizzare, incrementare e sviluppare lo sport;

RITENUTA, altresì la necessità di affidare la rappresentanza dell'Ente in via transitoria al Governatore Regionale del Benadir «pro tempore»;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Art. 1.

E' istituito presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, con decorrenza 1° gennaio 1961, il Commissariato dello Sport, fornito di propria personalità giuridica di diritto pubblico.

Art. 2.

Con successivi provvedimenti saranno approvati lo Statuto dell'Ente predetto e le norme di organizzazione e funzionamento dello stesso.

Art. 3.

Fino a quando saranno approvati lo Statuto e le norme di cui all'articolo precedente, la rappresentanza dell'Ente è attribuita al Governatore Regione «pro tempore» del Benadir, che, con effetto immediato, assume la carica di Commissario dello Sport per la Somalia.

Mogadiscio, addì 9 ottobre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 26.*

*Mogadiscio, li 23 ottobre 1961.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

D.P.R. 15 ottobre 1961, N. 257.  
Nomina di Ministro «ad interim» della Pubblica Istruzione.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'articolo 89 del D.A. 18 maggio 1956, n. 78;

RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina di un Ministro «ad interim» della Pubblica Istruzione, dato che il titolare, On. Mohamed Hagi Ibrahim Egal, è, in data odierna, partito per l'estero;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 15 ottobre 1961, il Primo Ministro On. Dr. Abdi-Rashid Ali Shermarke è nominato Ministro «ad interim» della Pubblica Istruzione.

Mogadiscio, li 15 ottobre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 28.*

*Mogadiscio, li 23 ottobre 1961.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

D.P.R. 15 ottobre 1961, N. 258.  
Nomina di Ministro «ad interim» dell'Interno

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'articolo 78 della Costituzione;

VISTO l'articolo 89 del D.A. 18 maggio 1956, n. 78;

RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina di un Ministro «ad interim» dell'Interno, dato che il titolare, On. Abdirizak Hagi Hussen, è, in data odierna, partito per l'estero;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 15 ottobre 1961 il Primo Ministro On. Dr. Abdi-Rashid Ali Shermarke è nominato Ministro «ad interim» dell'Interno.

Mogadiscio, li 15 ottobre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 27.*

*Mogadiscio, li 23 ottobre 1961.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

D.P.R. 15 ottobre 1961, n. 259.

Bando di concorso per l'assunzione di n. 4 impiegati.

#### IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA l'Ordinanza 5 aprile 1954, n. 9;

VISTO il Decreto 22 dicembre 1955, n. 247;

VISTO il Decreto 27 novembre 1954, n. 153;

VISTO il foglio 1-4-1961, n. 490.283 col quale il Ministero Industria e Commercio richiede l'emissione di un bando di concorso interno ed esterno per l'assunzione di n. 4 impiegati, adeguatamente preparati;

RAVVISATA la necessità di dover provvedere all'assunzione di n. 4 unità per il servizio sopradetto mediante concorso per esami e per titoli, in deroga all'art. 33 dell'Ordinanza 5 aprile 1954, n. 9;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1.

E' indetto un concorso interno ed esterno per titoli e per esami per l'assunzione, mediante l'unito bando ed approvato col presente decreto, del personale appresso indicato:

n. 2 impiegati (uno interno ed uno esterno) Cat. «B» grado VII Stipendio mensile lordo So. 600,—;

n. 2 impiegati (uno interno ed uno esterno) Cat. «C» grado VIII Stipendio mensile lordo So. 450,—.

Art. 2.

All'uopo è stata istituita una Commissione Esaminatrice della quale sono chiamati a far parte i seguenti componenti:

— Signor Ahmed Mohamud Ali (Allora) *Presidente*

— Signor Hassan Mohamed Hassan — *Membro*

— Signor Daud Mohamed Nasser — *Membro*

— Signor Abdalla Salim Abdalla — *Membro*

— Rag. La Brocca Aurelio — *Membro con funzione di Segretario.*

Mogadiscio, li 15 ottobre 1961.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*Il Ministro Industria e Commercio*

SCEK ABDULLE MOHAMUD

*VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 40.*

*Mogadiscio, li 29 ottobre 1961.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

*Allegato al D.P.R. 15 ottobre 1961 N. 259.*

#### BANDO DI CONCORSO PER L'AMMISSIONE DI N. 4 IMPIEGATI

Art. 1.

E' indetto un concorso interno ed esterno per titoli ed esami per l'assunzione di n. 4 impiegati di cui:

— n. 2 posti (interno ed esterno) Cat. «B» gr. VII Stip. mensile lordo So. 600,—;

— n. 2 posti (interno ed esterno) Cat. «C» gr. VIII Stip. mensile lordo So. 450.—.

Art. 2.

Al concorso possono partecipare coloro che alla data di pubblicazione del presente Bando sul Bollettino Ufficiale abbiano compiuto il 18° anno di età e non abbiano superato gli anni 30.

Art. 3.

I partecipanti al concorso debbono presentare entro un mese dalla data di pubblicazione del presente Bando, domanda in carta da bollo da So. 2,— alla Presidenza del Consiglio dei Ministri — Dipartimento del Personale — stanza n. 11.

Nella domanda debbono essere indicate le generalità complete del concorrente, nonché il luogo di sua residenza abituale con il relativo re-

capito presso il quale l'interessato intende ricevere ogni comunicazione relativa al concorso, ed accompagnata dalla dichiarazione del concorrente medesimo di accettare qualsiasi destinazione nel territorio della Somalia.

Le domande possono essere anche presentate ai Distretti che le trasmetteranno col primo mezzo alla predetta Presidenza del Consiglio dei Ministri — Dipartimento del Personale.

Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

**PER GLI IMPIEGATI DELLA CATEGORIA «B»:**

- a) Diploma della Scuola Media Superiore o Diploma Istituto Tecnico Commerciale o titolo equipollente;
- b) Certificato nascita;
- c) Certificato penale;
- d) Certificato medico;

**PER GLI IMPIEGATI DELLA CATEGORIA «C»:**

- a) Diploma della Scuola Media Inferiore o Diploma Avviamento Commerciale o titolo equipollente;
- b) Certificato di nascita;
- c) Certificato penale;
- d) Certificato medico.

**Art. 4.**

L'esame delle domande e dei documenti esibiti è devoluto alla Commissione di cui al successivo art. 7, la quale decide sulle ammissioni al concorso e stabilisce le date degli esami e provvede alle relative comunicazioni da farsi agli interessati mediante lettera raccomandata o telegramma, indicandovi la data di inizio, la sede ed il diario di esami.

Il Governo si riserva la facoltà di escludere dal concorso coloro che, a suo giudizio insindacabile, non ritenga idonei ad essere immessi nei ruoli.

**Art. 5.**

L'esame consisterà nelle seguenti prove scritte obbligatorie:

**PER GLI IMPIEGATI DELLA CATEGORIA «B»:**

- 1) Un componimento di lingua di due delle tre lingue ufficiali;
- 2) Una prova di aritmetica pratica consistente nello svolgimento di un problema comprendente calcoli frazionari, equivalenze ed espressioni algebriche varie;

**PROVE ORALI:**

- 1) conversazioni su argomenti di grammatica, cultura generale, elementi di storia e di geografia con particolare riguardo alla geografia economica dell'Africa;
- 2) conversazioni su elementi di aritmetica e geometria con particolare riguardo ai calcoli frazionari ed espressioni algebriche varie;

**PER GLI IMPIEGATI DELLA CATEGORIA «C»:**

- 1) Un componimento di lingua di due delle tre lingue ufficiali;
- 2) una prova di aritmetica consistente nello svolgimento di un problema comprendente calcoli frazionari, percentuali, interessi, sconti.

**PROVE ORALI:**

- 1) Conversazioni su argomenti di cultura generale con particolare riguardo al continente Africano;
- 2) conversazioni su elementi di aritmetica e geometria con particolare riguardo ai calcoli frazionari, percentuali, interessi e sconti.

**Art. 6.**

Ogni componente della Commissione esaminatrice dispone di dieci punti per la valutazione di ciascuna prova di esame.

Saranno ammessi alla prova orale i candidati che abbiano riportato la media di almeno 7 decimi nelle prove scritte e non meno di 6 decimi in ciascuna di esse.

I risultati di ogni singola prova orale faranno media con il conseguente risultato della prova scritta per le materie d'esame per le quali sono previste una prova scritta-orale. La votazione complessiva è stabilita dalla somma delle medie dei singoli risultati riportati.

**Art. 7.**

La Commissione esaminatrice è composta di un Presidente e di 4 Membri.

**Art. 8.**

La graduatoria finale degli idonei è formata secondo l'ordine del punteggio della valutazione complessiva di cui al precedente articolo 6.

**Art. 9.**

La graduatoria finale sarà approvata dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri — Dipartimento del Personale — e pubblicata sul Bollettino Ufficiale. Contro di essa è ammesso ricorso entro trenta giorni dalla data di pubblicazione della graduatoria stessa sul Bollettino Ufficiale, alla predetta Presidenza del Consiglio dei Ministri — Dipartimento del Personale — la quale decide in via definitiva.

**Art. 10.**

Saranno dichiarati vincitori i primi classificati entro il limite dei posti messi a concorso.

I vincitori dovranno compiere un periodo di prova di mesi sei secondo la norma stabilita all'art. 3 dell'Ordinanza 5 aprile 1954, n. 9, con lo stipendio ridotto di un terzo.

Mogadiscio, li 16 settembre 1961.

---

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI.**

**D.M. 24 ottobre 1961, N. 260.**

**Delega al Sottosegretario di Stato.**

**IL PRIMO MINISTRO**

LETTO l'art. 7, secondo comma, della Costituzione;

VISTO il Decreto-Legge 9 ottobre 1961, n. 5;

RITENUTA la necessità di delegare il Deputato On. Mohamed Scek Mohamed Daher, Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, per la trattazione degli affari e per la firma degli atti che si riferiscono alle materie già di competenza del cessato Ministero degli Affari Generali;

**DECRETA:**

Con decorrenza 15 agosto 1961 il Deputato On. Mohamed Scek Mohamed Daher, Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, è delegato a trattare tutti gli affari e a firmare tutti gli atti, decreti compresi, relativi, a materie già di competenza del cessato Ministero degli Affari Generali.

Mogadiscio, addì 24 ottobre 1961.

**ABDI-RASHID ALI SHERMARKE**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 9, foglio n. 45.*

*Mogadiscio, li 29 ottobre 1961.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

---

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE:**

N. N.